

# SMERNICE

## SMERNICA KOMISIE (EÚ) 2015/1787

zo 6. októbra 2015,

ktorou sa menia prílohy II a III smernice Rady 98/83/ES o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 98/83/ES z 3. novembra 1998 o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 11 ods. 2,

keďže:

- (1) Prílohami II a III k smernici 98/83/ES sa stanovujú minimálne požiadavky monitorovacích programov pre všetku vodu určenú na ľudskú spotrebu a špecifikuje sa metóda analýzy rôznych parametrov.
- (2) Špecifikácie v prílohách II a III by sa mali vzhľadom na vedecký a technický pokrok aktualizovať, čím sa zabezpečí súlad s právnymi predpismi Únie.
- (3) Prílohou II k smernici 98/83/ES sa priznáva určitý stupeň flexibility pri preverovanom monitorovaní a kontrolnom monitorovaní, vďaka čomu postačí za určitých okolností menej častý odber vzoriek. Osobitné podmienky na monitorovanie parametrov pri vhodných frekvenciách a škálu monitorovacích techník je potrebné vzhľadom na vedecký pokrok objasniť.
- (4) Od roku 2004 vyvíja Svetová zdravotnícka organizácia plán prístupu v oblasti bezpečnosti vody, ktorý je založený na zásadách hodnotenia a riadenia rizík, stanovených v *usmerneniach týkajúcich sa kvality pitnej vody* <sup>(2)</sup>. Tieto usmernenia sú spolu s normou EN 15975-2, ktorá sa týka bezpečnosti zásobovania pitnou vodou, medzinárodne uznávanými zásadami, na ktorých sú založené výroba, distribúcia, monitorovanie a analýza parametrov pitnej vody. Príloha II k smernici 98/83/ES by sa preto mala zosúladiť s najnovšími aktualizáciami týchto zásad.
- (5) Na účely kontroly rizík pre ľudské zdravie by mali monitorovacie programy zabezpečiť, aby sa opatrenia zaviedli v celom dodávateľskom reťazci a mali by zohľadniť informácie o vodných útvaroch používaných na odbery pitnej vody. Všeobecné povinnosti pre monitorovacie programy by mali preklenúť medzeru medzi odberom a dodávkou vody. V súlade s článkom 6 smernice Európskeho parlamentu a Rady č. 2000/60/ES <sup>(3)</sup> musia členské štáty zabezpečiť vytvorenie registra alebo registrov chránených oblastí. Takéto chránené oblasti zahŕňajú všetky vodné útvary, ktoré sa využívajú na odber pitnej vody, alebo sú určené na takéto použitie podľa článku 7 ods. 1 uvedenej smernice. Výsledky z monitorovania týchto vôd podľa článku 7 ods. 1 druhého pododseku a článku 8 uvedenej smernice by sa na účely smernice 98/83/ES mali použiť na určenie potenciálneho rizika pre pitnú vodu pred ošetrovaním a po ošetrovaní.
- (6) Skúsenosti ukázali, že pri mnohých parametroch (najmä fyzikálno-chemických) by prítomné koncentrácie len zriedkakedy porušili limitné hodnoty. Monitorovanie a podávanie správ o týchto parametroch, ktoré nemajú

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 330, 5.12.1998, s. 32.

<sup>(2)</sup> [http://www.who.int/water\\_sanitation\\_health/publications/2011/dwq\\_guidelines/en/index.html](http://www.who.int/water_sanitation_health/publications/2011/dwq_guidelines/en/index.html).

<sup>(3)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES z 23. októbra 2000, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva (Ú. v. ES L 327, 22.12.2000, s. 1).

praktický význam, predstavuje značné náklady, najmä v prípadoch, keď je potrebné posudzovať veľké množstvo parametrov. Zavedenie flexibilnej frekvencie monitorovania je za takýchto okolností príležitosťou na úsporu nákladov, ktorá by neohrozila verejné zdravie ani iné prínosy. Pružné monitorovanie zároveň znižuje počet zberov údajov, ktoré poskytujú len obmedzené alebo žiadne informácie o kvalite pitnej vody.

- (7) Členským štátom by sa preto mala povoliť výnimka z monitorovacích programov, ktoré zriadili, pokiaľ sa vykonávajú dôveryhodné hodnotenia rizík, ktoré môžu byť založené na usmerneniach WHO týkajúcich sa kvality pitnej vody a ktoré by mali zohľadňovať monitorovanie vykonávané podľa článku 8 smernice 2000/60/ES.
- (8) Tabuľka B2 v prílohe II k smernici 98/83/ES, ktorá sa týka vody plnenej do fliaš alebo nádob určených na predaj, sa stala zastaranou, pretože na tieto výrobky sa vzťahuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 (1). Na tieto výrobky sa zároveň vzťahuje zásada „analýzy nebezpečenstva a kritických kontrolných bodov“ (HACCP) stanovená v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 (2) a zásady úradných kontrol stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 (3). V dôsledku prijatia týchto nariadení sa už príloha II k smernici 98/83/ES de facto nevzťahuje na vodu plnenú do fliaš alebo nádob určených na predaj.
- (9) Smernica Rady 2013/51/Euratom (4) zaviedla osobitné opatrenia na monitorovanie rádioaktívnych látok. Programy monitorovania rádioaktívnych látok by sa preto mali zavádzať výhradne podľa uvedenej smernice.
- (10) Laboratória uplatňujúce špecifikácie na analýzu parametrov stanovených v prílohe III k smernici 98/83/ES by mali fungovať v súlade s medzinárodne schválenými postupmi alebo výkonovými normami na základe kritérií a mali by používať analytické metódy, ktoré boli podľa možnosti validované.
- (11) V smernici Komisie 2009/90/ES (5) sa na validáciu analytických metód ustanovuje norma EN ISO/IEC 17025 alebo iné zodpovedajúce normy uznané na medzinárodnej úrovni. EN ISO/IEC 17025 je zároveň jednou z noriem, ktoré sa na základe nariadenia (ES) č. 882/2004 používajú na akreditáciu laboratórií určených príslušnými orgánmi v členských štátoch. Je preto potrebné ustanoviť túto normu alebo iné zodpovedajúce normy uznané na medzinárodnej úrovni na validáciu analytických metód v súvislosti so smernicou 98/83/ES. S cieľom zosúladiť prílohu III k smernici 98/83/ES so smernicou 2009/90/ES by sa ako výkonnostné charakteristiky mali zaviesť kvantifikačný limit a neistota merania. Členské štáty by však mali mať naďalej možnosť povoliť na obmedzené obdobie používanie správnosti, presnosti a detekčného limitu ako výkonnostných charakteristík podľa prílohy III k smernici 98/83/ES, čím sa laboratóriám poskytne dostatočný čas na to, aby sa tomuto technickému pokroku prispôsobili.
- (12) Na analýzu mikrobiologických parametrov boli ustanovené viaceré normy ISO. Normy EN ISO 9308-1 a EN ISO 9308-2 (na stanovenie výskytu *E. coli* a koliformných baktérií) a norma EN ISO 14189 (na analýzu *Clostridium perfringens*) poskytujú vďaka tomu všetky potrebné špecifikácie na vykonanie analýzy. Tieto nové normy a technický vývoj by sa mali preniesť aj do prílohy III k smernici 98/83/ES.
- (13) Na účely posúdenia rovnocennosti alternatívnych metód s metódou stanovenou v prílohe III k smernici 98/83/ES by mali mať členské štáty možnosť používať normu EN ISO 17994, ktorá sa už zaviedla ako norma o rovnocennosti mikrobiologických metód v rámci smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/7/ES (6), a na základe rozhodnutia Komisie 2009/64/ES (7). Prípadne by sa na účely stanovenia rovnocennosti metód

(1) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín (Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1).

(2) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1).

(3) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá (Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1).

(4) Smernica Rady 2013/51/Euratom z 22. októbra 2013, ktorou sa stanovujú požiadavky na ochranu zdravia obyvateľstva vzhľadom na rádioaktívne látky obsiahnuté vo vode určenej na ľudskú spotrebu (Ú. v. EÚ L 296, 7.11.2013, s. 12).

(5) Smernica Komisie 2009/90/ES z 31. júla 2009, ktorou sa v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES ustanovujú technické špecifikácie pre chemickú analýzu a sledovanie stavu vôd (Ú. v. EÚ L 201, 1.8.2009, s. 36).

(6) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/7/ES z 15. februára 2006 o riadení kvality vody určenej na kúpanie (Ú. v. EÚ L 64, 4.3.2006, s. 37).

(7) Rozhodnutie Komisie 2009/64/ES z 21. januára 2009, ktorým sa podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/7/ES špecifikuje norma EN ISO 17994:2004(E) ako norma o rovnocennosti mikrobiologických metód (Ú. v. EÚ L 23, 27.1.2009, s. 32).

založených na iných zásadách než je kultivácia, ktoré prekračujú rámec normy EN ISO 17994, malo členským štátom umožniť používanie normy EN ISO 16140 alebo iných medzinárodne uznávaných protokolov v súlade s článkom 5 ods. 5 nariadenia Komisie (ES) č. 2073/2005 <sup>(1)</sup>.

- (14) Prílohy II a III k smernici 98/83/ES by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (15) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom výboru pre pitnú vodu zriadeného podľa článku 12 ods. 1 smernice 98/83/ES,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

#### Článok 1

Smernica 98/83/ES sa mení takto:

1. Príloha II sa nahrádza textom uvedeným v prílohe I k tejto smernici.
2. Príloha III sa mení v súlade s prílohou II k tejto smernici.

#### Článok 2

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 27. októbra 2017. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

#### Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

#### Článok 4

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 6. októbra 2015

Za Komisiu  
predseda  
Jean-Claude JUNCKER

---

<sup>(1)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 2073/2005 z 15. novembra 2005 o mikrobiologických kritériách pre potraviny (Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 1).

## PRÍLOHA I

## „PRÍLOHA II

## MONITOROVANIE

## ČASŤ A

**Všeobecné ciele a programy monitorovania vody určenej na ľudskú spotrebu**

1. Programy monitorovania vody určenej na ľudskú spotrebu musia:
  - a) overiť, či zavedené opatrenia na kontrolu rizík pre ľudské zdravie v celom dodávateľskom reťazci vody, počnúc odberom vody v povodí, spracovaním a skladovaním až po distribúciu fungujú účinne a že voda v mieste zhody je vyhovujúca a čistá;
  - b) poskytnúť informácie o kvalite vody dodávanej pre ľudskú spotrebu na to, aby sa preukázalo, že povinnosti stanovené v článkoch 4 a 5 a parametrické hodnoty stanovené v prílohe I sú splnené;
  - c) určiť najvhodnejšie prostriedky na zmiernenie rizika pre ľudské zdravie.
2. Podľa článku 7 ods. 2 vypracujú príslušné orgány monitorovacie programy, ktoré budú v súlade s parametrami a frekvenciami stanovenými v časti B tejto prílohy a ktoré pozostávajú z týchto súčastí:
  - a) odber a analýza samostatných vzoriek vody; alebo
  - b) merania zaznamenané priebežným procesom monitorovania.Monitorovacie programy môžu okrem toho pozostávať z týchto súčastí:
  - a) kontroly záznamov o funkčnosti a stave údržby zariadenia; a/alebo
  - b) inšpekcie povodia, odberov vody, čistiacej, skladovacej a distribučnej infraštruktúry.
3. Programy monitorovania môžu byť založené na hodnotení rizika, tak ako je stanovené v časti C.
4. Členské štáty zabezpečia, aby sa programy monitorovania priebežne prehodnocovali a aspoň raz za päť rokov aktualizovali alebo opätovne potvrdili.

## ČASŤ B

**Parametre a frekvencie****1. Všeobecný rámec**

Program monitorovania musí zohľadňovať parametre uvedené v článku 5 vrátane tých, ktoré sú dôležité na posúdenie vplyvu domácich distribučných systémov na kvalitu vody v mieste zhody, ako sa uvádza v článku 6 ods. 1. Pri výbere vhodných parametrov na monitorovanie sa musia pre každý systém zásobovania vodou zohľadniť miestne podmienky.

Členské štáty zabezpečia, aby sa parametre uvedené v bode 2 monitorovali pri zachovaní príslušnej frekvencie odberu vzoriek, ako je stanovené v bode 3.

## 2. Zoznam parametrov

### Parametre skupiny A

V súlade s frekvenciami monitorovania uvedenými v bode 3 tabuľke 1 sa monitorujú tieto parametre (skupina A):

- Escherichia coli* (*E. coli*), koliformné baktérie, počet kolónií 22 °C, farba, zákal, chuť, zápach, pH, vodivosť;
- ďalšie parametre, ktoré boli v programe monitorovania stanovené ako relevantné v súlade s článkom 5 ods. 3 a prípadne aj prostredníctvom posúdenia rizík tak, ako je stanovené v časti C.

Za osobitných okolností sa do skupiny parametrov skupiny A doplnia tieto parametre:

- amoniak a dusitan, ak sa používa chloraminácia;
- hliník a železo, ak sa používajú ako chemické látky na úpravu vody.

### Parametre skupiny B

Na určenie súladu so všetkými parametrickými hodnotami stanovenými v tejto smernici sa budú všetky ostatné parametre, ktoré nie sú analyzované v rámci skupiny A a určené podľa článku 5, monitorovať minimálne pri frekvenciách stanovených v bode 3 tabuľke 1.

## 3. Frekvencie odberu vzoriek

Tabuľka 1

### Minimálna frekvencia odberov vzoriek a analýz na monitorovanie súladu

Objem vody distribuovanej alebo vyrábanej každý deň v rámci oblasti dodávky (Pozri poznámky č. 1 a 2) m <sup>3</sup>	Parameter skupiny A počet vzoriek za rok (pozri poznámku č. 3)	Parameter skupiny B počet vzoriek za rok
≤ 100	> 0 (pozri poznámku č. 4)	> 0 (pozri poznámku č. 4)
> 100	≤ 1 000	4
> 1 000	≤ 10 000	1 + 1 na každých 4 500 m <sup>3</sup> /deň a ich podiel na celkovom objeme
> 10 000	≤ 100 000	4 + 3 na každých 1 000 m <sup>3</sup> /deň a ich podiel na celkovom objeme
> 100 000		12 + 1 na každých 25 000 m <sup>3</sup> /deň a ich podiel na celkovom objeme

- Poznámka č. 1: Oblasť dodávky je geograficky vymedzená oblasť, v ktorej voda určená na ľudskú spotrebu pochádza z jedného alebo niekoľkých zdrojov a kde kvalitu vody možno považovať za približne rovnakú.
- Poznámka č. 2: Objemy sú vypočítané ako priemery za kalendárny rok. Pri určovaní minimálnej frekvencie sa môže namiesto množstva vody použiť počet obyvateľov v oblasti dodávky, pričom sa vychádza zo spotreby vody 200 l/(deň/hlavu).
- Poznámka č. 3: Uvedená frekvencia sa vypočíta takto: napr.  $4 \cdot 300 \text{ m}^3/\text{deň} = 16$  vzoriek (4 na prvých  $1\,000 \text{ m}^3/\text{deň} + 12$  na ďalších  $3\,300 \text{ m}^3/\text{deň}$ ).
- Poznámka č. 4: Členské štáty, ktoré sa rozhodli udeliť v zmysle článku 3 ods. 2 písm. b) tejto smernice výnimku pre individuálne zdroje, uplatnia tieto frekvencie len na oblasti dodávky, ktoré distribujú vodu v objeme od 10 do  $100 \text{ m}^3$  za deň.

### ČASŤ C

#### Hodnotenie rizík

1. Členské štáty môžu stanoviť možnosť výnimky z parametrov a frekvencií odberu vzoriek v časti B za predpokladu, že hodnotenie rizík sa vykoná v súlade s touto časťou.
2. Hodnotenie rizík uvedené v bode 1 sa musí zakladať na všeobecných zásadách hodnotenia rizík stanovených v zmysle medzinárodných noriem, napr. normy EN 15975-2 týkajúcej sa 'bezpečnosti zásobovania pitnou vodou, usmernenia pre riadenie rizík a krízové riadenie'.
3. Pri hodnotení rizík sa berú do úvahy výsledky z monitorovacích programov vypracovaných podľa článku 7 ods. 1 druhého pododseku a článku 8 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES (\*) pre vodné útvary vymedzené podľa článku 7 ods. 1, ktoré poskytujú v priemere viac než  $100 \text{ m}^3$  vody denne v súlade s prílohou V k uvedenej smernici.
4. Na základe výsledkov hodnotenia rizík sa rozšíri zoznam parametrov v bode 2 časti B a/alebo sa zvýši frekvencia odberu vzoriek podľa bodu 3 časti B, ak je splnená niektorá z týchto podmienok:
  - a) zoznam parametrov alebo frekvencie uvedené v tejto prílohe nepostačujú na splnenie povinností uložených podľa článku 7 ods. 1;
  - b) na účely článku 7 ods. 6 je potrebné dodatočné monitorovanie;
  - c) je potrebné zabezpečiť potrebné záruky uvedené v bode 1) písm. a) časti A.
5. Na základe výsledkov hodnotenia rizík sa zoznam parametrov stanovený v bode 2 časti B a frekvencia odberu vzoriek stanovená v bode 3 časti B môžu znížiť, ak sú splnené tieto podmienky:
  - a) frekvencia odberu vzoriek na *E. coli* nesmie byť za žiadnych okolností nižšia ako frekvencia stanovená v bode 3 časti B;
  - b) pre všetky ostatné parametre:
    - i) miesto a frekvencia odberu vzoriek sa určujú vo vzťahu k pôvodu daného parametra, ako aj variabilite a dlhodobému trendu jeho koncentrácie, pričom sa zohľadní článok 6;
    - ii) na to, aby bolo možné znížiť minimálne frekvencie odberov parametra podľa bodu 3 časti B, musia všetky výsledky získané zo vzoriek odobratých v pravidelných intervaloch počas obdobia najmenej troch rokov z miest odberu reprezentatívnych pre celú oblasť dodávky predstavovať menej než 60 % parametrickej hodnoty;

- iii) na to, aby bolo možné odstrániť parameter zo zoznamu parametrov, ktoré sa majú monitorovať podľa bodu 2 časti B, musia všetky výsledky získané zo vzoriek odobratých v pravidelných intervaloch počas obdobia najmenej troch rokov z miest odberu reprezentatívnych pre celú oblasť dodávky predstavovať menej než 30 % parametrickej hodnoty;
- iv) odstránenie určitého parametra stanoveného v bode 2 časti B zo zoznamu parametrov, ktoré sa majú monitorovať, musí vychádzať z výsledku hodnotenia rizík, v ktorom sa zohľadnia výsledky monitorovania zdrojov vody určenej na ľudskú spotrebu a ktoré potvrdia, že ľudské zdravie je chránené pred nepriaznivými účinkami akejkoľvek kontaminácie vody určenej na ľudskú spotrebu, ako sa ustanovuje v článku 1;
- v) frekvencia odberu vzoriek sa môže znížiť/parameter sa môže zo zoznamu parametrov, ktoré sa majú monitorovať, odstrániť, tak ako sa uvádza v bodoch ii) a iii) iba vtedy, ak sa pri hodnotení rizík potvrdí, že nie je pravdepodobné, že by niektorý z faktorov, ktoré možno logicky očakávať, spôsobil zhoršenie kvality vody určenej na ľudskú spotrebu.

#### 6. Členské štáty zabezpečia:

- a) aby boli hodnotenia rizík schválené ich príslušným orgánom; a
- b) aby boli k dispozícii informácie o tom, že sa hodnotenia rizík uskutočnili, spolu so stručným prehľadom ich výsledkov.

#### ČASŤ D

#### Metódy a miesta odberu vzoriek

1. Miesta odberu vzoriek musia byť určené tak, aby sa zabezpečil súlad s miestami zhody definovanými v článku 6 ods. 1 V prípade distribučnej siete môže členský štát odoberať vzorky pre konkrétne parametre v oblasti dodávky alebo v úpravovni, ak sa dá dokázať, že nedôjde k negatívnej zmene meranej hodnoty príslušných parametrov. Pokiaľ je to možné, počet vzoriek treba rovnomerne rozložiť v čase a v priestore.
2. Odber vzoriek v mieste zhody musí spĺňať tieto požiadavky:
  - a) vzorky na testovanie súladu niektorých chemických parametrov (najmä meď, olovo a nikel) sa odoberú z vodovodných kohútikov, ktoré používajú spotrebiteľia, bez predchádzajúceho vyplachovania. Odoberie sa náhodná denná vzorka v objeme jeden liter. Ako alternatívu môžu členské štáty používať metódy pevne stanoveného času stagnácie, ktoré lepšie zohľadňujú ich vnútroštátnu situáciu, za predpokladu, že to na úrovni oblasti dodávky nepovedie k menšiemu výskytu prípadov nesúladu ako pri metóde náhodnej dennej vzorky;
  - b) vzorky na testovanie súladu mikrobiologických parametrov v mieste zhody sa odoberajú a podliehajú manipulácii podľa normy EN ISO 19458, účel odberu vzoriek B.
3. Odber vzoriek v distribučnej sieti, s výnimkou odberu vzoriek z kohútikov spotrebiteľov, musí byť v súlade s normou ISO 5667-5 V prípade zisťovania mikrobiologických parametrov sa vzorky odoberajú z distribučnej siete a podliehajú manipulácii podľa normy EN ISO 19458, účel odberu vzoriek A.

(\*) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES z 23. októbra 2000, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva (Ú. v. ES L 327, 22.12.2000, s. 1).“

## PRÍLOHA II

Príloha III k smernici 98/83/ES sa mení takto:

1. Úvodný odsek sa nahrádza takto:

„Členské štáty zabezpečia, aby boli analytické metódy používané na účely monitorovania a preukázania súladu s touto smernicou overené a dokumentované v súlade s normou EN ISO/IEC 17025 alebo inými rovnocennými normami uznanými na medzinárodnej úrovni. Členské štáty zabezpečia, aby laboratória alebo zmluvné strany, s ktorými laboratória na tento účel uzavreli zmluvu, uplatňovali systémy riadenia kvality v súlade s normou EN ISO/IEC 17025 alebo inými rovnocennými normami uznanými na medzinárodnej úrovni.

Ak analytická metóda spĺňajúca minimálne výkonnostné charakteristiky stanovené v časti B nie je k dispozícii, členské štáty zabezpečia, aby sa monitorovanie vykonalo pomocou najlepších dostupných techník, ktoré nepredstavujú príliš vysoké náklady.“

2. Bod 1 sa mení takto:

a) Nadpis bodu 1 sa nahrádza takto:

„ČASŤ A

**Mikrobiologické parametre so špecifikovanou analytickou metódou“**

b) Tretí až deviaty odsek vrátane poznámky pod čiarou č. 1 sa nahrádzajú takto:

„Metódami pre mikrobiologické parametre sú:

- a) *Escherichia coli* (*E. coli*) a koliformné baktérie (EN ISO 9308-1 alebo EN ISO 9308-2)
- b) *Enterococci* (EN ISO 7899-2)
- c) *Pseudomonas aeruginosa* (EN ISO 16266)
- d) sčítanie kultivovateľných mikroorganizmov – počet kolónií 22 °C (EN ISO 6222)
- e) sčítanie kultivovateľných mikroorganizmov – počet kolónií 36 °C (EN ISO 6222)
- f) *Clostridium perfringens* vrátane spór (EN ISO 14189)“

3. Bod 2 sa mení takto:

a) Nadpis bodu 2 sa nahrádza takto:

„ČASŤ B

**Chemické a indikačné parametre, pre ktoré sú špecifikované výkonnostné charakteristiky“**

b) Bod 2.1 sa nahrádza takto:

**„1. Chemické a indikačné parametre**

Pre parametre uvedené v tabuľke 1 sú výkonnostné charakteristiky špecifikované v tom zmysle, že použitá metóda analýzy musí byť schopná zmerať aspoň koncentrácie zodpovedajúce parametrickej hodnote s určeným limitom kvantifikácie podľa definície v článku 2 ods. 2 smernice Komisie 2009/90/ES (\*), ktorý predstavuje 30 % alebo menej z príslušnej parametrickej hodnoty a neistoty merania, ako sa uvádza v tabuľke 1. Výsledok sa vyjadří použitím minimálne toho istého počtu desatinných miest ako pre parametrickú hodnotu opísanú v častiach B a C prílohy I.

Do 31. decembra 2019 môžu členské štáty povoliť používanie výkonnostných charakteristík ‚správnosť‘, ‚presnosť‘ a ‚detekčný limit‘ uvedených v tabuľke 2 ako alternatívy k charakteristikám ‚limit kvantifikácie‘ a ‚neistota merania‘ uvedeným v prvom odseku, resp. v tabuľke 1.



Neistota merania stanovená v tabuľke 1 sa nesmie používať ako dodatočná tolerancia voči parametrickým hodnotám stanoveným v prílohe I.

Tabuľka 1

**Minimálna výkonnostná charakteristika ‚neistota merania‘**

Parametre	Neistota merania (pozri poznámku č. 1) % z parametrickej hodnoty (s výnimkou pH)	Poznámky
Hliník	25	
Amoniak	40	
Antimón	40	
Arzén	30	
Benzo(a)pyrén	50	pozri poznámku č. 5
Benzén	40	
Bór	25	
Bromát	40	
Kadmium	25	
Chlorid	15	
Chróm	30	
Vodivosť	20	
Meď	25	
Kyanid	30	pozri poznámku č. 6
1,2-dichlóretán	40	
Fluorid	20	
Koncentrácia vodíkových iónov pH (vyjadrená v jednotkách pH)	0,2	pozri poznámku č. 7
Železo	30	
Olovo	25	
Mangán	30	
Ortuť	30	
Nikel	25	
Dusičnan	15	
Dusitan	20	
Oxidačná schopnosť	50	pozri poznámku č. 8
Pesticídy	30	pozri poznámku č. 9

Parametre	Neistota merania (pozri poznámku č. 1) % z parametrickej hodnoty (s výnimkou pH)	Poznámky
Polycyklické aromatické uhľovodíky	50	pozri poznámku č. 10
Selén	40	
Sodík	15	
Síran	15	
Tetrachlóretén	30	pozri poznámku č. 11
Trichlóretén	40	pozri poznámku č. 11
Trihalometány – spolu	40	pozri poznámku č. 10
Celkový obsah organického uhlíka (TOC)	30	pozri poznámku č. 12
Zákal	30	pozri poznámku č. 13

Akrylamid, epichlórhýdrín a vinylchlorid sa musia riadiť špecifikáciou výrobu.

Tabuľka 2

**Minimálne výkonnostné charakteristiky ‚správnosť‘, ‚presnosť‘ a ‚detekčný limit‘ – môžu sa používať do 31. decembra 2019**

Parametre	Správnosť (pozri poznámku č. 2) % z parametrickej hodnoty (s výnimkou pH)	Presnosť (pozri poznámku č. 3) % z parametrickej hodnoty (s výnimkou pH)	Detekčný limit (pozri poznámku č. 4) % z parametrickej hodnoty (s výnimkou pH)	Poznámky
Hliník	10	10	10	
Amoniak	10	10	10	
Antimón	25	25	25	
Arzén	10	10	10	
Benzo(a)pyrén	25	25	25	
Benzén	25	25	25	
Bór	10	10	10	
Bromát	25	25	25	
Kadmium	10	10	10	
Chlorid	10	10	10	
Chróm	10	10	10	
Vodivosť	10	10	10	

Parametre	Správnosť (pozri poznámku č. 2) % z parametrickej hodnoty (s výnimkou pH)	Presnosť (pozri poznámku č. 3) % z parametrickej hodnoty (s výnimkou pH)	Detekčný limit (pozri poznámku č. 4) % z parametrickej hodnoty (s výnimkou pH)	Poznámky
Meď	10	10	10	
Kyanid	10	10	10	pozri po- známku č. 6
1,2-dichlóretán	25	25	10	
Fluorid	10	10	10	
Koncentrácia vodíkových iónov pH (vyjadrená v jednotkách pH)	0,2	0,2		pozri po- známku č. 7
Železo	10	10	10	
Olovo	10	10	10	
Mangán	10	10	10	
Ortuť	20	10	20	
Nikel	10	10	10	
Dusičnan	10	10	10	
Dusitan	10	10	10	
Oxidačná schopnosť	25	25	10	pozri po- známku č. 8
Pesticídy	25	25	25	pozri po- známku č. 9
Polycyklické aromatické uhľovodíky	25	25	25	pozri po- známku č. 10
Selén	10	10	10	
Sodík	10	10	10	
Síran	10	10	10	
Tetrachlóretén	25	25	10	pozri po- známku č. 11
Trichlóretén	25	25	10	pozri po- známku č. 11
Trihalometány – spolu	25	25	10	pozri po- známku č. 10
Zákal	25	25	25	

Akrylamid, epichlórhýdrín a vinylchlorid sa musia riadiť špecifikáciou výrobu

(\*) Smernica Komisie 2009/90/ES z 31. júla 2009, ktorou sa v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES ustanovujú technické špecifikácie pre chemickú analýzu a sledovanie stavu vôd (Ú. v. EÚ L 201, 1.8.2009, s. 36).“

c) Bod 2.2 sa nahrádza takto:

„2. **Poznámky k tabuľkám 1 a 2**

Poznámka č. 1	Neistota merania je nezáporný parameter, ktorý charakterizuje rozptyl kvantitatívnych hodnôt prisudzovaných meranej veličine založený na použitých informáciách. Kritérium výkonnosti pri meraní neistoty ( $k = 2$ ) je percentuálny podiel parametrickej hodnoty uvedenej v tabuľke alebo lepší. Neistota merania sa odhaduje na úrovni parametrickej hodnoty, pokiaľ nie je uvedené inak.
Poznámka č. 2	Správnosť je miera systematickej chyby, t. j. rozdiel medzi strednou hodnotou veľkého počtu opakovaných meraní a skutočnou hodnotou. Ďalšie špecifikácie sú uvedené v ISO 5725.
Poznámka č. 3	Presnosť je miera náhodnej chyby a zvyčajne sa vyjadruje ako štandardná odchýlka (v rámci dávky a medzi dvomi dávkami) rozptylu výsledkov od priemeru. Prijateľná presnosť zodpovedá dvojnásobku relatívnej smerodajnej odchýlky. Tento pojem je podrobnejšie opísaný v ISO 5725.
Poznámka č. 4	Detekčný limit je buď: <ul style="list-style-type: none"> <li>— trojnásobok smerodajnej odchýlky v rámci dávky prírodnej vzorky obsahujúcej nízku koncentráciu parametra; alebo</li> <li>— päťnásobok štandardnej odchýlky kontrolnej vzorky (v rámci dávky).</li> </ul>
Poznámka č. 5	Ak sa hodnota neistoty merania nedá splniť, mali by sa vybrať najlepšie dostupné techniky (až do hodnoty 60 %).
Poznámka č. 6	Uvedenou metódou sa stanovuje celkové množstvo kyanidu vo všetkých formách.
Poznámka č. 7	Hodnoty správnosti, presnosti a neistoty merania sa vyjadrujú v jednotkách pH.
Poznámka č. 8	Referenčná metóda: EN ISO 8467
Poznámka č. 9	Výkonnostné charakteristiky pre jednotlivé pesticídy sa uvádzajú orientačne. V prípade niektorých druhov pesticídov možno dosiahnuť hodnoty neistoty merania pohybujúce sa na úrovni len 30 %, pre viaceré iné pesticídy môžu byť povolené vyššie hodnoty až do úrovne 80 %.
Poznámka č. 10	Výkonnostná charakteristika sa vzťahuje na jednotlivé látky špecifikované pri 25 % z parametrickej hodnoty v časti B prílohy I.
Poznámka č. 11	Výkonnostná charakteristika sa vzťahuje na jednotlivé látky špecifikované pri 50 % z parametrickej hodnoty v časti B prílohy I.
Poznámka č. 12	Neistota merania by sa mala odhadnúť na úrovni 3 mg/l celkového obsahu organického uhlíka (TOC). Na stanovenie celkového obsahu organického uhlíka a rozpusteného organického uhlíka sa použije usmernenie CEN 1484
Poznámka č. 13	Neistota merania by sa mala odhadnúť na úrovni 1,0 NTU (nefelometrických jednotiek zákalu) v súlade s normou EN ISO 7027.“

4. Bod 3 sa vypúšťa.